



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
ESCUELA NACIONAL
COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DIRECCIÓN GENERAL
SECRETARÍA ACADÉMICA



ÁREA DE TALLERES DE LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GUÍA DE ESTUDIOS

GRIEGO I – II

PARA LA PRESENTACIÓN DEL EXAMEN DE CONOCIMIENTOS Y
HABILIDADES DISCIPLINARIOS PARA LA CONTRATACIÓN TEMPORAL DE
PROFESORES DE ASIGNATURA INTERINOS

PROMOCIÓN XXXVIII



FEBRERO DE 2017

I. PRESENTACIÓN

a) Descripción de la materia y su relación con los objetivos generales del examen.

El griego, en su enfoque comunicativo textual, tiene como punto de partida el texto y a partir de éste se articulan tres aspectos fundamentales de toda lengua: el cultural, el morfosintáctico y el lexicológico. El primero corresponde al estudio de diferentes aspectos que determinaron la producción de los textos griegos; el segundo, abarca el estudio de las estructuras básicas de la lengua griega y la comprensión textual; el último involucra la adquisición de un vocabulario griego básico y de sus raíces, para lograr la ampliación del vocabulario español.

De lo expuesto anteriormente se desprende el planteamiento de los siguientes propósitos:

Propósito General:

- Determinar el grado de conocimientos, las habilidades disciplinarias y metodológicas que el sustentante posee sobre la lengua griega antigua y su cultura, así como de los programas de la materia para efectos de enseñanza en el CCH.

Propósitos Específicos:

El sustentante

- Demostrará la habilidad de investigar un tema relevante en el contexto de la cultura helénica antigua para transmitir sus valores, conceptos científicos o humanísticos a través de un texto griego propuesto por el jurado.
- Traducirá al español un texto griego mediante análisis morfosintáctico y sus habilidades de comprensión textual de acuerdo con las especificaciones que acuerde el jurado. El texto griego será elegido de la sección **Anexo** de esta guía.
- Identificará en el vocabulario textual raíces griegas significativas para la aplicación de los procesos de composición y derivación en la formación de palabras españolas.

b) Ubicación de la materia dentro del plan de estudios.

La materia de griego se ubica dentro del Área de Talleres del Lenguaje y Comunicación, es de carácter optativo y se cursa en el quinto y sexto semestres. Tiene como antecedente el Taller de Lectura, Redacción e Iniciación a la Investigación Documental impartidas del primero al cuarto semestre. El estudio de esta lengua refuerza y continúa desarrollando los conocimientos, habilidades, destrezas lingüísticas y de investigación documental que fueron adquiridos previamente.

c) Partes que integran la guía.

La presente guía consta de las siguientes partes:

I Presentación

- a) Descripción de la materia y su relación con los objetivos generales del examen.
- b) Ubicación de la materia dentro del plan de estudios.
- c) Partes de la guía

II Desarrollo

- a) La exposición de los conocimientos y habilidades disciplinarias que se espera demuestre el aspirante.
- b) Ejemplo de actividades o problemas que demuestren dominio metodológico de la disciplina.
- c) Ejercicios semejantes que se aplicarán en el examen.
- d) Definición de los criterios de evaluación y ponderación de los mismos.
- e) Bibliografía actualizada.

II. DESARROLLO

a) La exposición de los conocimientos y habilidades disciplinarias que se espera demuestre el aspirante.

Es deseable que el aspirante a profesor de griego en el Colegio demuestre sus conocimientos y habilidades en cuanto al dominio que posee de la lengua griega antigua mediante un examen presencial en el que elaborará la traducción de un texto griego al español con apoyo de un diccionario, y también ejemplificará con el vocabulario griego de ese texto sus habilidades en la

formación de derivados y compuestos al español con raíz griega. Además, como parte de sus habilidades profesionales y como parte de la preparación de su examen y estudio de esta guía, el aspirante demostrará sus conocimientos y habilidades de investigación por medio de la elaboración de un trabajo escrito que contextualice o desarrolle la relevancia de alguno de los temas de uno de los textos griegos anexos a esta guía.

La demostración de conocimientos y habilidades disciplinarias es un primer requisito de formación profesional que debe complementarse con una constante formación docente que inicia con el conocimiento del modelo educativo del Colegio, de su Plan de estudios y de los programas de la materia de Griego I-II. En relación con los programas de la materia y los tres aspectos que articulan sus contenidos a partir de textos griegos, esta guía propone un examen en el que se desplieguen esos aspectos para que todo aspirante se familiarice con ellos.

El examen escrito se centrará en el análisis morfosintáctico y la traducción de un texto griego al español, extraído de la Biblioteca mitológica de Apolodoro, así como en las habilidades de formación de derivados y compuestos con formantes griegos, usando el vocabulario del texto griego que el jurado elija para el examen. De este modo se evaluarán los aspectos gramatical, de comprensión textual, y lexicológico. El aspecto cultural se evaluará mediante el trabajo escrito de investigación.

b) Ejemplos y actividades que demuestren dominio metodológico de la disciplina.

El examen considerará:

- del aspecto morfosintáctico, el dominio y las habilidades del sustentante para realizar el análisis del texto griego. Este análisis consiste en escribir para las categorías variables (artículo, sustantivos, adjetivos y

pronombres): caso, la función sintáctica, género y número; para los verbos escribirá: persona, número, tiempo y modo; y para las categorías invariables sólo el nombre correspondiente.

- del aspecto sintáctico indicará el tipo de oración y si se encuentra coordinada, yuxtapuesta o subordinada.

καὶ	τοῦτον	μὲν	δίδωσι	τρέφεσθαι	Κούρησὶ
conjunción	Acusativo, Complemento directo, masculino, singular.	partícula	3ªPersona, singular, presente, Indicativo.	Infinitivo, presente, voz media con sentido final	Dativo Complemento indirecto, masculino plural.
Oración transitiva coordinada					
τε καὶ	ταῖς	Μελισσέως	παισὶ νύμφαις,	Ἄδραστεια	Ἴδη
partícula y conjunción	Dativo Complemento indirecto, femenino plural.	Genitivo, Complemento Determinativo, femenino, singular.	Dativo Complemento Indirecto, femenino plural.	Dativo Aposición Femenino Singular	Dativo Aposición Femenino Singular
Oración transitiva coordinada consecutiva					
αὗται	μὲν οὖν	τὸν παῖδα	ἔτρεφον	τῷ γάλακτι	τῆς Ἀμαλθείας
Nominativo, Sujeto, femenino, plural.	partícula y conjunción	Acusativo, Complemento directo, masculino, singular.	3ªPersona, plural, pretérito imperfecto, Indicativo.	Dativo instrumental Complemento circunstancial, neutro singular.	Genitivo, Complemento Determinativo, femenino, singular.
Oración transitiva coordinada consecutiva					

- Para la traducción, se tendrá en cuenta la sintaxis y la coherencia para la correcta comprensión del texto de acuerdo con el sentido del original pero con la correcta construcción en español:

Ejemplo: Entonces ellas mismas alimentaban al niño con la leche de Amaltea.

- Para el aspecto lexicológico, el aspirante seleccionará diez raíces griegas con su significado, a partir de las cuales derivará cinco palabras.

γάλακτι leche
Raíz: galact- galáctico, galactorrea, galactosa, galacturia, galactoscopio.

- Para el aspecto cultural, el sustentante elaborará un trabajo escrito, donde desarrolle una investigación sobre la vida y obra de Apolodoro, de la Biblioteca mitológica.

La estructura del trabajo escrito deberá incluir:

1. Carátula.
2. Introducción.
3. Desarrollo:
 - a. Datos biográficos del autor y de la obra producida por él.
 - b. Características de la obra seleccionada y el contexto histórico-social de la obra.
 - c. Relevancia de la obra seleccionada.
4. Aparato crítico.
5. Conclusión.
6. Bibliografía (de al menos cinco fuentes documentales).

El trabajo debe tener una extensión mínima de 5 cuartillas y máxima de 10; márgenes de 2.5 cm., por lado, tipografía Arial de 12 puntos; interlineado de espacio y medio, y notas de pie de página en tipografía Arial de 10 puntos, con interlineado de un espacio.

El sustentante deberá entregar el trabajo por **duplicado** en la **fecha que marca la convocatoria** para este proceso de evaluación.

- c) Ejercicios semejantes que se aplicarán en el examen.** (*Vid. Supra* inciso b de esta guía).

d) Definición de los criterios de evaluación y ponderación de los mismos.

La presente evaluación contempla la presentación de un trabajo de investigación y de un examen escritos, a través de los cuales se estimarán los conocimientos y las habilidades disciplinarias del aspirante.

Aspecto morfosintáctico (examen escrito : análisis y traducción)	40 puntos
Análisis morfológico	15 puntos
Análisis sintáctico	15 puntos
Traducción	10 puntos
Aspecto lexicológico (composición y derivación)	30 puntos
Cada raíz con su significado y cada uno de sus derivados	.5 punto
Aspecto cultural (trabajo escrito)	30 puntos
1. Carátula.	1 punto
2. Introducción.	2 puntos
3. Desarrollo:	
a. Datos biográficos del autor y <i>mención</i> de la obra producida por él.	5 puntos
b. Características de la obra seleccionada (Biblioteca mitológica de Apolodoro) y el contexto histórico-social de la obra.	5 puntos
c. Relevancia de la obra seleccionada.	5 puntos
4. Aparato crítico.	4 puntos
5. Conclusión.	3 puntos
6. Bibliografía (de al menos cinco fuentes documentales).	5 puntos

***La calificación mínima aprobatoria es de 80 puntos.**

***La duración del examen es de 3 horas (180 minutos)**

Nota Bene

El día del examen el aspirante deberá llevar consigo un **diccionario Griego-Español**. Sólo se le permitirá consultar esta obra.

Se anexan a esta guía tres textos griegos de la Biblioteca mitológica de Apolodoro, y los sinodales seleccionarán uno para el examen.

d) Bibliografía actualizada.

Textos: fueron todos extraídos de Wikisource.

Cultural.

Easterling, P.E. y Knox B.M.W. (1990). *Historia de la literatura clásica, t. I: Literatura griega*. Madrid, Gredos.

López Férez, J.A. (ed.). (1988). *Historia de la literatura griega*. Madrid, Cátedra Estudios.

Pseudo-Apolodoro (1985). *Biblioteca mitológica* (Trad. y notas de M. Rodríguez de Sepúlveda. Intr. de J. Arce. Rev.: C. Serrano Aybar edición). Madrid: Editorial Gredos.

Pseudo-Apolodoro (1987). *Biblioteca mitológica* (José Calderón Felices edición). Madrid: Akal.

Lexicología y lexicografía.

Estébanez García, F. (2000). *Étimos griegos*. Barcelona, Octaedro.

Meyer, Th. y H. Steinthal. (1993). *Vocabulario fundamental y constructivo del griego*. México, UNAM, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Clásicos.

Vallejos Dellaluna, A. M. (2006). *Etimologías grecolatinas del español*. México: McGraw-Hill.

Morfosintáctico.

Crespo Güemes, E. *et al.* (2003). *Sintaxis del griego clásico*. Madrid, Gredos.

Smyth, H. W. *A Greek Grammar for Colleges* [en línea]. New York - Cincinnati - Chicago - Boston - Atlanta, American Book Company, 1920. Disponible en: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0007> [Última consulta: 27 de enero de 2016].

Programa de la asignatura:

Programas de estudio de Griego I y II [en línea]. México, UNAM, CCH, Dirección General, 2004. Disponible en: http://www.cch.unam.mx/sites/default/files/plan_estudio/mapa_griego.pdf [Última consulta: 27 de enero de 2016].

ANEXO

Biblioteca, I, 1, 6 - 7: El nacimiento de Zeus.

ὄργισθεῖσα δὲ ἐπὶ τούτοις Ῥέα παραγίνεται μὲν εἰς Κρήτην, ὀπηνίκα τὸν Δία ἐγκυμονοῦσα ἐτύγχανε, γεννᾷ δὲ ἐν ἄντρῳ τῆς Δίκτης Δία. καὶ τοῦτον μὲν δίδωσι τρέφεσθαι Κούρησίν τε καὶ ταῖς Μελισσέως παισὶ νύμφαις, Ἀδραστεία τε καὶ Ἴδη. αὗται μὲν οὖν τὸν παῖδα ἔτρεφον τῷ τῆς Ἀμαλθείας γάλακτι, οἱ δὲ Κούρητες ἔνοπλοι ἐν τῷ ἄντρῳ τὸ βρέφος φυλάσσοντες τοῖς δόρασι τὰς ἀσπίδας συνέκρουον, ἵνα μὴ τῆς τοῦ παιδὸς φωνῆς ὁ Κρόνος ἀκούσῃ. Ῥέα δὲ λίθον σπαργανώσασα δέδωκε Κρόνῳ καταπιεῖν ὡς τὸν γεγεννημένον παῖδα.

Biblioteca, I, 2, 1: Los cíclopes ayudan a Zeus.

ἐπειδὴ δὲ Ζεὺς ἐγενήθη τέλειος, λαμβάνει Μῆτιν τὴν Ὠκεανοῦ συνεργόν, ἣ δίδωσι Κρόνῳ καταπιεῖν φάρμακον, ὑφ' οὗ ἐκεῖνος ἀναγκασθεὶς πρῶτον μὲν ἐξεμεῖ τὸν λίθον, ἔπειτα τοὺς παῖδας οὓς κατέπιε· μεθ' ὧν Ζεὺς τὸν πρὸς Κρόνον καὶ Τιτᾶνας ἐξήνεγκε πόλεμον. μαχομένων δὲ αὐτῶν ἑνιαυτοὺς δέκα ἢ Γῆ τῷ Διὶ ἔχρησε τὴν νίκην, τοὺς καταταρταρωθέντας ἂν ἔχη συμμάχους· ὁ δὲ τὴν φρουροῦσαν αὐτῶν τὰ δεσμὰ Κάμπην ἀποκτείνας ἔλυσε. καὶ Κύκλωπες τότε Διὶ μὲν διδόασιν βροντὴν καὶ ἀστραπὴν καὶ κεραυνόν, Πλούτωνι δὲ κυνέην, Ποσειδῶνι δὲ τρίαιναν· οἱ δὲ τούτοις ὀπλισθέντες κρατοῦσι Τιτάνων, καὶ καθεῖρξαντες αὐτοὺς ἐν τῷ Ταρτάρῳ τοὺς ἐκατόγχειρας κατέστησαν φύλακας. αὐτοὶ δὲ διακληροῦνται περὶ τῆς ἀρχῆς, καὶ λαγχάνει Ζεὺς μὲν τὴν ἐν οὐρανῷ δυναστείαν, Ποσειδῶν δὲ τὴν ἐν θαλάσῃ, Πλούτων δὲ τὴν ἐν Ἅιδου.

Biblioteca, I, 1, 1-3: Descendencia de Urano y Gea

Οὐρανὸς πρῶτος τοῦ παντὸς ἐδυναστεύεσε κόσμου. γήμας δὲ Γῆν ἐτέκνωσε πρῶτους τοὺς ἐκατόγχειρας προσαγορευθέντας, Βριάρεων Γύην Κόπτον, οἳ μεγέθει τε ἀνυπέρβλητοι καὶ δυνάμει καθειστήκεσαν, χεῖρας μὲν ἀνὰ ἑκατὸν κεφαλὰς δὲ ἀνὰ πενήτηκοντα ἔχοντες. μετὰ τούτους δὲ αὐτῷ τεκνοῖ Γῆ Κύκλωπας, Ἄργην Στερόπην Βρόντην, ὧν ἕκαστος εἶχεν ἓνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου. ἀλλὰ τούτους μὲν Οὐρανὸς δήσας εἰς Τάρταρον ἔρριψε (τόπος δὲ οὗτος ἐρεβώδης ἐστὶν ἐν Ἅιδου, τοσοῦτον ἀπὸ γῆς ἔχων διάστημα ὅσον ἀπ' οὐρανοῦ γῆ), τεκνοῖ δὲ αὖθις ἐκ Γῆς παῖδας μὲν τοὺς Τιτᾶνας προσαγορευθέντας, Ὠκεανὸν, Κοῖον, Ὑπερίονα, Κρεῖον, Ἰαπετὸν καὶ νεώτατον ἀπάντων Κρόνον, θυγατέρας δὲ τὰς κληθείσας Τιτανίδας, Τηθὺν, Ῥέαν, Θέμιν Μνημοσύνην, Φοῖβην, Διώνην, Θείαν.